

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
 Official Translator
 English-Spanish
 Spanish-English



Legal stamps affixed at the end.

OFFICIAL TRANSLATION

I, **Claudia Ma. Agüero Chacón**, identity card number 1614-520, Official Translator of the Ministry of Foreign Affairs and Worship of the Republic of Costa Rica, named by Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998, published in La Gaceta N° 249 of December 23, 1998, hereby CERTIFY that the pertinent parts of the document "certification" to be translated from Spanish into English reads as follows:

Consecutive: ----- National Registry ----- RN-06
 1073372 ----- Republic of Costa Rica -----
 Fee: \$2,800.00 ----- Registration Services -----
 Two thousand eight hundred colons ----- **Registration Certification** -----

<p><u>Real Estate Registry</u> Property: <input type="checkbox"/> Real Estate <input checked="" type="checkbox"/> Land Registry <input type="checkbox"/> Digitized document</p>	<p>Property: Province: _____ Registration: _____ Right: _____ Map: G-115227- 93 Document: Volume: _____ Entry: _____ (Ink seal of the National Registry-PAID)</p>	
<p><u>Legal Entity Registry</u> Commercial <input type="checkbox"/> Corporate status <input type="checkbox"/> Literal <input type="checkbox"/> Corporate number <input type="checkbox"/> Historical</p>	<p>Corporate number: _____ Power of attorney (references): _____ Digitized document: Volume: _____ Entry: _____ Encumbrances (references)</p>	
<p><u>Personal Property Registry</u> Vehicle: <input type="checkbox"/> Certification <input type="checkbox"/> License plate deposit <input type="checkbox"/> Digitized document <input type="checkbox"/> Lien <input type="checkbox"/> Permit to leave the country</p>	<p>Property: Province: _____ Registration: _____ Right: _____ Map: _____ Document: Volume: _____ Entry: _____</p>	
<p><u>Industrial Property</u> <input type="checkbox"/> National Certification <input type="checkbox"/> International Certification</p>	<p><input type="checkbox"/> Manufacturer's brand <input type="checkbox"/> Trademark <input type="checkbox"/> Service mark <input type="checkbox"/> Industrial mark File number: _____ Titleholder name: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Invention patent <input type="checkbox"/> Trade name <input type="checkbox"/> Slogan <input type="checkbox"/> Other Register number: _____ Brand name: _____</p>
<p><input type="checkbox"/> Cattle breed</p>	<p><input type="checkbox"/> Registration <input type="checkbox"/> Renewal <input type="checkbox"/> Transfer <input type="checkbox"/> Registration of an expired brand Full name: _____ Identity card number: _____ File number: _____</p>	
<p><input type="checkbox"/> Copyright</p>	<p><input type="checkbox"/> Literary work <input type="checkbox"/> Art work <input type="checkbox"/> Copyright-related contracts Register number: _____ Identity card number: _____ Work name: _____ Number of work titleholder: _____</p>	
<p>Specify: _____</p>		

Telephones: (506) 2202-0777 / 2202-0888 • P.O. Box 523-2010 San Jose - Costa Rica • www.rnpdigital.com

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Legal stamps affixed at the end.

2



National Registry -----

Map Information System ----- No. 1675018

Republic of Costa Rica -----

National Registry -----

Republic of Costa Rica -----

Report of Active Notations -----

Map: 5-115227-1993 -----

***** There are no notations. ***** -----

The Real Estate Registry warns that registry notations before May 25th, 2011 are not available in this system. Last Line -----

Armando Alfaro Vega – 01-08-2013 13:41:44 -----

Translator's note: The map is not translated. -----

Property of: La Gran Neni S. A. -----

Legal corporate number: 3-101-046386 -----

----- LAST LINE -----

In witness whereof at the request of the interested party, I issue the present Official Translation from Spanish into English, consisting of two pages, and I sign and seal it in San José, Republic of Costa Rica, on the eighth day of March in the year of the Lord two thousand thirteen. The stamps required by law are affixed and cancelled. I affix my raised seal at the foot of the translation. The two pages of the translation are written only on the obverse and the reverse has been annulled. -----

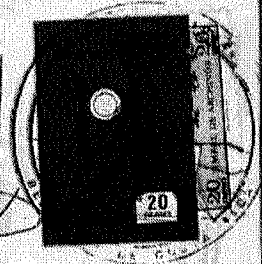
Claudia Ma. Agüero



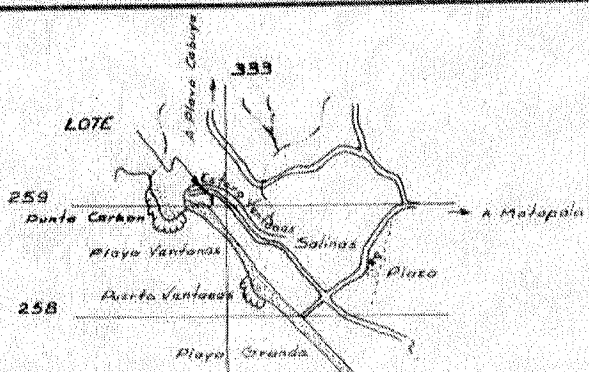
98-G-3-8-2



**REGISTRO NACIONAL
CATASTRO NACIONAL**
El presente plano ha cumplido con los requisitos exigidos por la ley, por lo que ha sido registrado bajo el siguiente número:
15-115227-93
13 MAY 1993
Fecha *Carlos Jiménez*
Firma Autorizada

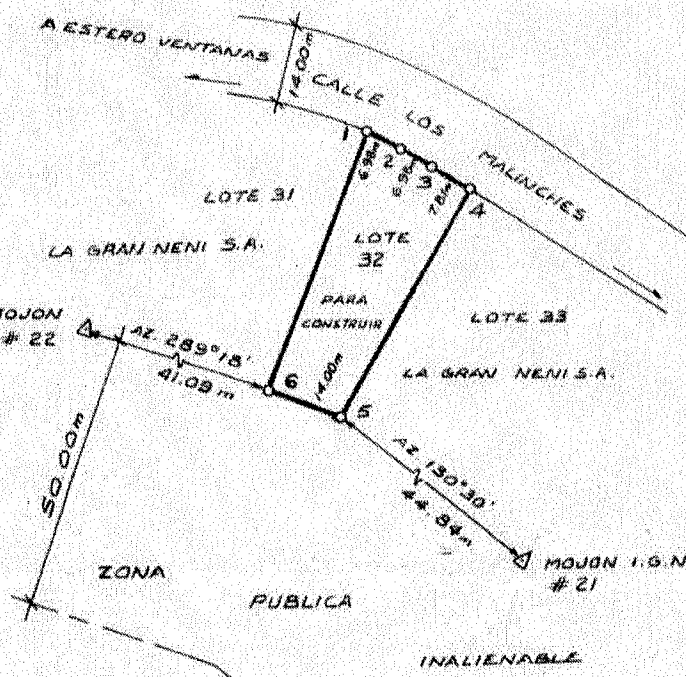


LINEA	RUMBO	DIST.
1	2 S 63°07' E	6.98m
2	3 S 58°49' E	6.98m
3	4 S 56°40' E	7.81m
4	5 S 31°43' W	46.25m
5	6 N 70°23' W	14.00m
6	1 N 22°19' E	49.41m



Localización Esc 1:50.000 Hora Matapala

- 1- LINDEROS EXISTENTES
- 2- DOY FE DE QUE LA CALLE QUE INDICO COMO ACCESO, EXISTE EN LA REALIDAD
- 3- LEVANTAMIENTO POLAR POLIGONAL ABIERTA, ERROR ANGULAR 00°01' LINEAL 0.01m



COLLEGIADO DE INGENIEROS Y
DE...
12 MAY 1993
AUTORIDAD

12 MAYO 1993
Los números de los mojones coinciden con los mojones establecidos en el título.

Leda M. Araya



PROPIEDAD DE LA GRAN NENI S.A.	CEDELA Nº. 3-101-046386	SITUACION SALINAS	DISTRITO CABO VELAS	FOLIO REAL 5042334-000
ORLANDO... AGRIMENSOR ABOGADO AA 105	AREA 85446	CANTON SANTA CRUZ	PROVINCIA GUANACASTE	
PROTECCION TOMO 7361	FOLIO 32	ESCALA 1:11000	ARCHIVO Nº.	FECHA MAYO 1993

VER DOCUMENTO ADJUNTO
SOBRE ANOTACIONES

DIRECCION DE AP...
Cajita de Servicios Catastrales

12 MAYO 1993

F.C.I.B.I.F.

Jorge Alvarez Madrigal
Médico

245293

Original }
Marta Inga Villalobos
DITACION

REGISTRO DE COPIAS

Que la presente es copia fiel del su original. Año: _____

Tomo: _____ N.º Exp.: _____

Cors. Plan: S-115.227-1993

N.º Plan: 811/2018

Fecha: _____ hora del día: _____

Auto si no consta solo de los sellos y timbre común.

Firma: (10)

Consecutivo: 1073372

RN-06

VALE: ₡ 2.800,00
Dos mil ochocientos colones



SERVICIOS REGISTRALES
CERTIFICACIÓN REGISTRAL



Registro Inmobiliario Propiedad <input type="checkbox"/> Inmuebles <input checked="" type="checkbox"/> Catastro <input type="checkbox"/> Documento digitalizado	Finca: Provincia: _____ Matrícula: _____ Plano: <u>G-115227-93</u> Documento: _____ Tomo: _____ Asiento: _____
Registro Personas Jurídicas Mercantil <input type="checkbox"/> Personería <input type="checkbox"/> Literalidad <input type="checkbox"/> Cédula Jurídica <input type="checkbox"/> Histórico	Cédula Jurídica: _____ Poder(citas): _____ Doc. Digitalizado: _____ Tomo: _____ Asiento: _____ Afectación citas): _____
Registro de Bienes Muebles Vehículos <input type="checkbox"/> Certificación <input type="checkbox"/> Depósito de Placa <input type="checkbox"/> Documento digitalizado <input type="checkbox"/> gravamen <input type="checkbox"/> Permiso de Salida	Vehículo: Clase: _____ Código: _____ Placa: _____ Tomo: _____ Asiento: _____ Tomo: _____ Asiento: _____ Sec: _____
Propiedad Industrial <input type="checkbox"/> Certificación Nacional <input type="checkbox"/> Certificación Internacional	<input type="checkbox"/> Marca de Fábrica <input type="checkbox"/> Marca Comercial <input type="checkbox"/> Marca de Servicios <input type="checkbox"/> Modelo Industrial <input type="checkbox"/> Patente de Invención <input type="checkbox"/> Nombre Comercial <input type="checkbox"/> Señal de Propaganda <input type="checkbox"/> Otros Número de expediente: _____ Número de Registro: _____ Nombre del Titular: _____ Nombre de la Marca: _____
<input type="checkbox"/> Marca de Ganado	<input type="checkbox"/> Inscripción <input type="checkbox"/> Renovación <input type="checkbox"/> Traspaso <input type="checkbox"/> Inscripción de marca caduca Nombre completo: _____ Número de cédula: _____ Número de expediente: _____
<input type="checkbox"/> Derecho de Autor	<input type="checkbox"/> Obra Literaria <input type="checkbox"/> Obra Artística <input type="checkbox"/> Contratos relacionados al Derecho de Autor Número de Registro: _____ Número de cédula: _____ Nombre de la obra: _____ Número del titular de la obra: _____

Especifique: _____

1073372

Catastro Nacional

Sistema de Información de Planos



Nº 1675018

REPORTE DE ANOTACIONES ACTIVAS

REGISTRO NACIONAL
REPUBLICA DE COSTA RICA

PLANO: 5-115227-1993

***** NO TIENE ANOTACIONES *****

**EL REGISTRO INMOBILIARIO ADVIERTE QUE LAS ANOTACIONES
REGISTRALES ANTES DEL 25 DE MAYO DEL 2011
NO ESTAN DISPONIBLES PARA SER CONSULTADAS POR ESTE MEDIO.**

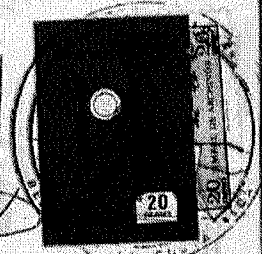
***** NO TIENE ANOTACIONES REGISTRALES PENDIENTES *****

98-G-3-8-2

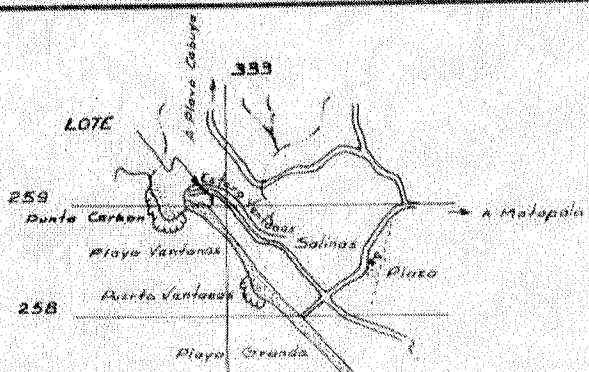
No 1675017



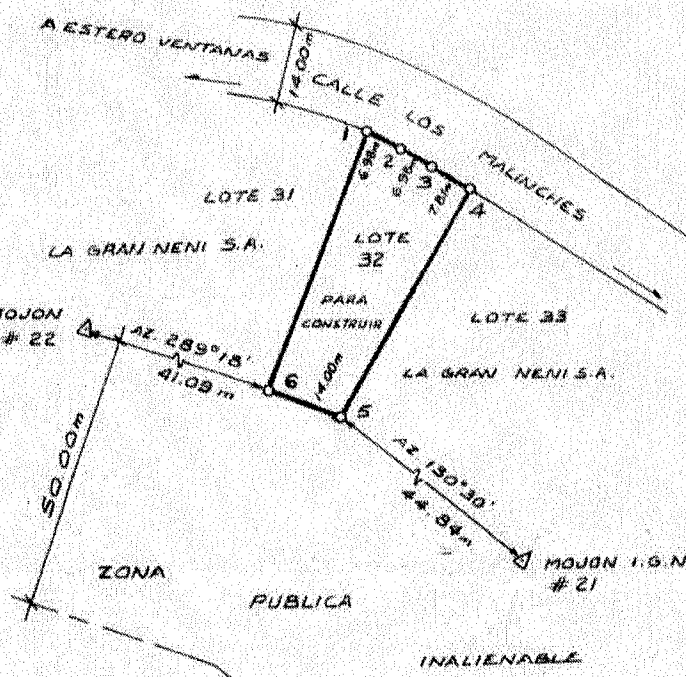
**REGISTRO NACIONAL
CATASTRO NACIONAL**
El presente plano ha cumplido con los requisitos exigidos por la ley, por lo que ha sido registrado bajo el siguiente número:
15-115227-93
13 MAY 1993
Fecha *Carlos Jiménez*
Firma Autorizada



LINEA	RUMBO	DIST.
1	2 S 63°07' E	6.98m
2	3 S 58°49' E	6.98m
3	4 S 56°40' E	7.81m
4	5 S 31°43' W	46.25m
5	6 N 70°23' W	14.00m
6	1 N 22°19' E	49.41m



Localización Esc 1:50.000 Hora Matapala



- 1- LINDEROS EXISTENTES
- 2- DOY FE DE QUE LA CALLE QUE INDICO COMO ACCESO, EXISTE EN LA REALIDAD
- 3- LEVANTAMIENTO POLAR POLIGONAL ABIERTA, ERROR ANGULAR 00°01' LINEAL 0.01m

COLLEGIADO DE INGENIEROS Y DE ARQUITECTOS DE COSTA RICA
12 MAY 1993
AUTORIDAD

12 MAYO 1993
Los números de los mojones coinciden con los mojones establecidos en el título.

Leda M. Araya



PROPIEDAD DE LA GRAN NENI S.A.		CEDELA No. 3-101-046386	SITUACION SALINAS	
ORLANDO RIVERA AGRIENSOR ABOGADO AA 105		AREA 85446	DISTRITO 8° CABO VELAS	FOLIO REAL 5042334-000
PROTECCION TOMO 7361	FOLIO 32	AREA según Registro 85446	CANTON 3° SANTA CRUZ	
		ESCALA 1:11000	PROVINCIA 5° GUANACASTE	
			ARCHIVO No.	FECHA MAYO 1993

VER DOCUMENTO ADJUNTO
SOBRE ANOTACIONES

DIRECCION DE AP...
Cajita de Servicios Catastrales

12 MAYO 1993

F.C.I.B.I.F.

Jorge Alvarez Madrigal
Médico

245293

Original }
Marta Inga Villalobos
DITACION

REGISTRO DE COPIAS

Que la presente es copia fiel del su original. Año: _____

Tomo: _____ N.º Exp.: _____

Cors. Plan: S-115.227-1993

N.º Plan: 811/2018

Fecha: _____ hora del día: _____

Auto si no consta solo de los sellos y timbre común.

Firma: (10)